

# 立法會

## 會議紀要

### 第 4 號

---

在 2004 年 10 月 20 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

---

#### 出席議員：

主席范徐麗泰議員，**GBS, JP**

田北俊議員，**GBS, JP**

何俊仁議員

何鍾泰議員，**S.B.St.J., JP**

李卓人議員

李柱銘議員，**SC, JP**

李國寶議員，**GBS, JP**

李華明議員，**JP**

呂明華議員，**JP**

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，**GBS, JP**

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，**JP**

陳智思議員，**JP**

陳鑑林議員，**JP**

梁劉柔芬議員，**SBS, JP**

梁耀忠議員

單仲偕議員，JP

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員

鄭家富議員

霍震霆議員，GBS, JP

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，JP

陳偉業議員

馮檢基議員，JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH

林偉強議員，BBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP  
梁君彥議員，SBS, JP  
梁家傑議員，SC  
梁國雄議員  
郭家麒議員  
張超雄議員  
張學明議員，SBS, JP  
黃定光議員，BBS  
湯家驊議員，SC  
詹培忠議員  
劉秀成議員，SBS, JP  
鄭經翰議員  
鄭志堅議員  
譚香文議員

缺席議員：

李國麟議員  
馬力議員，JP

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，GBM, JP  
財政司司長唐英年先生，GBS, JP  
律政司司長梁愛詩女士，GBM, JP  
教育統籌局局長李國章教授，GBS, JP  
民政事務局局長何志平醫生，JP

經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，**GBS, JP**

環境運輸及工務局局長廖秀冬女士，**JP**

衛生福利及食物局局長周一嶽醫生，**SBS**

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，**JP**

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

助理秘書長（三）陳欽茂先生

## 提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2004年進出口（一般）（修訂）規例》（於2004年10月15日刊登憲報）	155/2004
2. 《2004年進出口（費用）（修訂）規例》（於2004年10月15日刊登憲報）	156/2004
3. 《商品說明（製造國）（織片成衣）令》（於2004年10月15日刊登憲報）	157/2004
4. 《2004年商品說明（製造地方）（織片成衣）（修訂）公告》（於2004年10月15日刊登憲報）	158/2004
5. 《2004年商品說明（製造地方）（廢除）公告》（於2004年10月15日刊登憲報）	159/2004
6. 《2004年空氣污染管制（汽車燃料）（修訂）規例》（於2004年10月15日刊登憲報）	160/2004

## 其他文件

- 第13號 — 市區重建局  
2003-2004年報（於2004年10月14日發表）
- 第14號 — 公司註冊處  
2003-2004年度年報（於2004年10月15日發表）
- 第15號 — 香港土地註冊處營運基金  
二零零三至二零零四年度年報（於2004年10月15日發表）
- 第16號 — 二〇〇四至〇五年度第一季  
批准對核准開支預算作出修改的報告  
《公共財政條例》：第8條（於2004年10月15日發表）
- 第17號 — 回應二〇〇四年六月政府帳目委員會  
第四十二號報告書的政府覆文（於2004年10月20日發表）

## 發言

政務司司長就回應二〇〇四年六月政府帳目委員會第四十二號報告書的政府覆文向本會發言。

## 質詢

1. 劉慧卿議員提出第一項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

2. 陳婉嫻議員提出第二項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

3. 劉江華議員提出第三項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

4. 李國英議員提出第四項質詢。

民政事務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

5. 何鍾泰議員提出第五項質詢。

民政事務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。



6. 鄭家富議員提出第六項質詢。

民政事務局局长作答。

6位議員提出補充質詢，由民政事務局局长答覆。

第七至十七項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

## 聲明

教育統籌局局长就《改革高中及高等教育學制諮詢文件》作出聲明。

10位議員要求就聲明作出澄清，由教育統籌局局长作答。

## 議員議案

### 辦公室全面禁煙

陳智思議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請新任衛生福利及食物局局长積極加快在辦公室實施全面禁煙，以維護公眾利益，免除二手煙對大眾健康的禍害；並應針對青少年吸煙的問題，加強反吸煙的工作。

在陳智思議員向本會發言期間，主席於下午5時14分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

陳智思議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示鄭家富議員及鄭經翰議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

鄭家富議員及鄭經翰議員分別就議案及其修正案發言。

12位議員及陳婉嫻議員就議案及修正案發言。

晚上6時45分，在陳婉嫻議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有3位議員就議案及修正案發言。

李柱銘議員請主席注意會議法定人數不足。主席指示秘書傳召議員到場。會議其後達至足夠法定人數。

再有8位議員就議案發言。

陳智思議員就修正案發言。

衛生福利及食物局局長就議案及修正案發言。

鄭家富議員就陳智思議員的議案動議下列修正案：

在“積極加快在”之後刪除“辦公室”，並以“工作間的室內地方”代替；在“全面禁煙，”之後加上“並在本立法年度，向立法會提交法案，”；在“加強反吸煙”之後加上“及全面控煙”；及在“的工作”之後加上“，包括在食肆、酒吧、卡拉OK等地方全面禁煙，以締造一個有利的社會環境，保護青少年免受香煙的禍害”。

鄭家富議員就陳智思議員的議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

鄭家富議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者11人，反對者11人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者28人，贊成修正案者23人，反對者3人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《辦公室全面禁煙》的議案或修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

鄭經翰議員就陳智思議員的議案動議下列修正案：

在“反吸煙的工作”之後加上“，同時亦應採取積極行動，加快在食肆及設有空調的室內公眾地方實施全面禁煙”。

鄭經翰議員就陳智思議員的議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

鄭經翰議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者20人，反對者3人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者28人，贊成修正案者27人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

陳智思議員發言答辯。

由陳智思議員動議，經鄭經翰議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

### 制定公平競爭法例

李華明議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於消費者委員會的調查顯示，多個私人屋苑的管理公司在未有預先知會或取得業主同意的情況下，將屋苑的電訊服務外判予其相關的公司，而服務收費則計入管理費內，此舉有違公平競爭原則，損害消費者權益，本會促請政府徹底檢討現行公平競爭政策，包括競爭政策諮詢委員會的權力及運作，並研究制定公平競爭法例的可行性，以保障香港的營商環境。

李華明議員議案的議題經提出待議。

主席表示湯家驊議員及梁耀忠議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

湯家驊議員及梁耀忠議員分別就議案及其修正案發言。

24位議員就議案及修正案發言。

李華明議員就修正案發言。

經濟發展及勞工局局長就議案及修正案發言。

湯家驊議員就李華明議員的議案動議下列修正案：

刪除“鑒於消費者委員會的調查顯示，多個私人屋苑的管理公司在未有預先知會或取得業主同意的情況下，將屋苑的電訊服務外判予其相關的公司，而服務收費則計入管理費內，此舉有違公平競爭原則，損害消費者權益，”；在“本會促請政府徹底檢討”之後刪除“現行公平競爭政策，包括”；在“競爭政策諮詢委員會的”之後刪除“權力及運作，並研究制定公平競爭法例的可行性”，並以“功能及成效”代替；在“，以”之後刪除“保障”，並以“確保”代替；及在“香港”之後加上“有一個更公平”。

湯家驊議員就李華明議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者16人，反對者6人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成修正案者10人，反對者14人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《制定公平競爭法例》的議案或修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

梁耀忠議員就李華明議員的議案動議下列修正案：

在“計入管理費內，”之後刪除“此舉”，並以“此外，在多個領域包括電力供應、煤氣、石油產品及超級市場等，亦出現”代替；在“有違公平競爭原則”之後加上“及不合理地支配市場的做法”；在“諮詢委員會的權力及運作，並”之後刪除“研究”，並以“盡快”代替；在“制定公平競爭法例”之後刪除“的可行性”，並以“及成立公平競爭委員會”代替；在“以保障香港”之後加上“公平競爭”；及在“的營商環境”之後加上“及市民的權益”。

梁耀忠議員就李華明議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者8人，反對者15人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成修正案者17人，反對者8人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

李華明議員發言答辯。

李華明議員議案的議題付諸表決。

李華明議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者10人，反對者13人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成議案者23人，反對者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

## 下次會議

主席宣布本會將在2004年10月27日下午2時30分舉行下次會議。

本會在2004年10月21日凌晨12時01分休會。

主席范徐麗泰  
2004年 月 日

香港  
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1  
日期 DATE: 20/10/2004  
時間 TIME: 08:11:31 下午

動議 MOTION: 鄭家富議員對陳智思議員就「辦公室全面禁煙」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON ANDREW CHENG TO HON BERNARD CHAN'S MOTION ON  
"TOTAL SMOKING BAN IN WORKPLACES"

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	28	
投票 Vote	23	27	
贊成 Yes	11	23	
反對 No	11	3	
棄權 Abstain	1	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 TONG Ka-wah	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK \_\_\_\_\_

附錄 II

投票 VOTE: 2  
日期 DATE: 20/10/2004  
時間 TIME: 08:14:42 下午

動議 MOTION: 鄭經翰議員對陳智思議員就「辦公室全面禁煙」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON ALBERT CHENG TO HON BERNARD CHAN'S MOTION ON  
"TOTAL SMOKING BAN IN WORKPLACES"

動議人 MOVED BY: 鄭經翰 Albert CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	28	
投票 Vote	23	27	
贊成 Yes	20	27	
反對 No	3	0	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉卓發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LBUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 TONG Ka-wah	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

附錄 III

投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 20/10/2004  
時間 TIME: 11:51:25 下午

動議 MOTION: 湯家驊議員對李華明議員就「制定公平競爭法例」所提議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON TONG KA-WAH TO HON FRED LI'S MOTION ON "ENACTING A FAIR COMPETITION LAW"

動議人 MOVED BY: 湯家驊 TONG Ka-wah

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	16	10	
反對 No	6	14	
棄權 Abstain	1	1	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體	Functional Constituencies			地方選區	Geographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李柱銘	Martin LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	李華明	Fred LI	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	涂謹申	James TO	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying			劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
林偉強	Daniel LAM	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	棄權	ABSTAIN	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	TONG Ka-wah	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	棄權	ABSTAIN

秘書 CLERK \_\_\_\_\_

附錄 IV

投票 VOTE: 4  
 日期 DATE: 20/10/2004  
 時間 TIME: 11:54:26 下午

動議 MOTION: 梁耀忠議員對李華明議員就「制定公平競爭法例」所提議案作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON LEUNG YIU-CHUNG TO HON FRED LI'S MOTION ON "ENACTING A FAIR COMPETITION LAW"

動議人 MOVED BY: 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	8	17	
反對 No	15	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 Li Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 TONG Ka-wah	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5  
日期 DATE: 20/10/2004  
時間 TIME: 11:59:49 下午

動議 MOTION: 「制定公平競爭法例」議案  
MOTION "ENACTING A FAIR COMPETITION LAW"

動議人 MOVED BY: 李華明 Fred LI

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	26	
投票 Vote	23	25	
贊成 Yes	10	23	
反對 No	13	2	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉卓賢 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 TONG Ka-wah	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK